

# MARGUERITE DURASOVÁ

Personální bibliografie

---

## Z DÍLA MARGUERITE DURASOVÉ

### Knihy

Anglická milenka. Z francouzštiny s přihlédnutím k vydání z roku 1986 přeložila Anna Kareninová. 1. vyd. Plzeň, Mustang 1996. 137 s.

Bolest. Z franc. přel. a doslov napsala Anna Kareninová-Fureková. 1. vyd. P., Odeon, 1990. 72 s.

Hmatatelný život. Z francouzštiny přeložila, doslovem opatřila, obrazovou přílohu vybrala a uspořádala Anna Kareninová. 1. vyd. P., Anno, Společnost pro světovou literaturu 1994. 151 s., [24] s. il.

Hrádza proti Tichému oceánu. Z franc. orig. přel. a doslov napísala Viera Millerová. 1. vyd. Bratislava, Slov. vydav. krásnej literatúry 1965. 242 s. – Prameň. Zv. 95.

Je léto, půl jedenácté večer. Z franc. orig. přel. Alena Ondrušková. Pozn. Marcel Aymonin. 1. vyd. P., SNKLU 1962. 116 s.

Milenec. Z franc. přel. a doslov napsala Anna Kareninová-Fureková. 1. vyd. P., Odeon, 1989. 108 s. - Soudová světová próza. Malá řada.

Milenec ze severní Číny. Z francouzského originálu přeložil Karel Velický. 1. vyd. P., Knižní klub, 1999. 157 s.

Moderato cantabile. Vicekonzul. Z franc. originálů přel. a doslov napsala Věra Dvořáková. 2. vyd. (Moderato cantabile). 1. vyd. (Vicekonzul). P., Odeon 1968. 183, [3] s. - Soudobá světová próza. Sv. 246.

Psát. Z francouzského originálu přeložila a poznámkami opatřila Anna Kareninová. 1. vyd., P., Arbor vitae 2002. 50 s. : il., portréty. - De arte. Sv. 15.

Tím končím. Z francouzštiny přebásnil Petr Skarlant. Doslov Ladislava Krčmářová-Chateau 1. vyd. P., EWA 1997. 52 s. – Passage, panorama současné francouzské a frankofonní literatury. Sv. 5.

### Dramata

Celé dny po stromech. Z franc. orig. přel. Drahoslava Janderová. P., Dilia 1970. 68, [1] s.

### Články

Bolest. /Povídka./ Přel a pozn. napsala Anna Kareninová-Fureková. Světová literatura, 32, 1987, č. 1, s. 15-46. 3 obr.

Hmatatelný život. /Výňatky z románu./ Přel. a zprac. Anna Kareninová-Fureková. Pozn. o díle autorky napsala –akf-. Literární revue, 19, 1990, č. 4, s. 74-86. 2 obr.

## Z LITERATURY O MARGUERITE DURASOVÉ

### Knihy, encyklopedie a slovníky

DEJINY francúzskej literatúry. 1. vyd. Bratislava, Causa 1995, s. 299-302.

DĚJINY francouzské literatury 19. a 20. stol. Díl 3. Od 30. let do současnosti. P., Academia 1976, s. 443-445. Bibl. článků na s. 479-480, 869.

ENCYKLOPÉDIA spisovateľov sveta. 1. vyd. Bratislava, Obzor 1987, s. 150.

ENCYKLOPÉDIA literárnych diel. 1. vyd. Bratislava, Obzor 1989, s. 213, 368.

SLOVNÍK spisovatelů. Francie, Švýcarsko, Belgie, Lucembursko. 1. vyd. P., Odeon 1966, s. 224.

ŠRÁMEK, Jiří: Přehled dějin francouzské literatury v kostce. Olomouc, Votobia 1997, s. 420-422.

ŠRÁMEK, Jiří: Přehled dějin francouzské literatury. 1. vyd. Brno, Masarykova univerzita 1997, s. 204-205.

### Články

OLIVA, Ljubomír: Má láska Hirošimo. Světová literatura, 7, 1962, č. 1, s. 114-147.

VALTERA, Karel: Omyl paní Marguerite. Literární noviny, 17, 1968, č. 5, s. 7.

ŠRÁMEK, Jiří: Le refus de la psychologie traditionnelle chez Marguerite Duras. /Odmítání tradiční psychologie u Marguerite Durasové./

Sborník prací filosofické fakulty brněnské univerzity, 21, 1972, řada literárněvědná (D), č. 19, s. 119-129. Souhrn čes.

KRATOCHVÍLOVÁ, Veronika: Co točí francouzské režisérky. Též spisovatelka a režisérka Marguerite Durasová.

Film a doba, 26, 1980, č. 4, s. 206-215. 14 obr.

KARENINOVÁ-Fureková, Anna: Dokud píšu, budu žít říká šestasedmdesátiletá Marguerite Durasová po pěti měsících komatu.

Tvar, 1990, č. 33, s. 12-13. 2 obr.

-akf-: Vzpomínání prvních dam. Nad osobními prózami Nathalie Sarrautové a M. Durasové.

Světová literatura, 37, 1992, s. 2, s. 18-20. 6 obr.

KARENINOVÁ, Anna: Pád durasovské poetiky začal ve filmu. /O ní a její tvorbě./

Literární noviny, 6, 1995, č. 14, s. 11.

SEDLÁKOVÁ, Lenka: Durasová. Velké, intuitivně uvažující dítě.

Denní telegraf, 5, 6. 3. 1996, č. 56, s. 10.

SETKÁNÍ dvou záhad. Marguerite Durasová a Fanny Ardantová. Přípr. Daniela

Gothová. Přel. Lucie Němečková.

Divadelní noviny, 5, 16. 4. 1996, č. 8, s. 8.

CHATEAUOVÁ, Ladislava: Vždy jde o všechno. Portrét francouzské spisovatelky M. Durasové.

Lidové noviny, 9, 20. 7. 1996, č. 168, NLN č. 29, Národní 9, s. 15. 1 obr.

(kla): Posedlá.

Květy, 24. 3. 2000, s. 48.

MICHALCOVÁ, Jana: Mezi milencem a bolestí.

Kleopatra, podzim 2000, č. 5, s. 168-172. 3 obr.

### Recenze knihy

#### Anglická milenka

CHUCHMA, Josef: Vynucené mlčení se jednou provalí do hrůzného činu.

Mladá fronta dnes, 11. 10. 1996, č. 239, s. 19.

TREFNÁ, Alice: Plzeňské nakladatelství Mustang nabízí další dílo v rámci programu F.

Plzeňský deník, 31. 8. 1996, s. 4.

ZÍTKOVÁ, IRENA: Život se pomalu vlekl....

Nové knihy, 1996, č. 34, s. 1. 1 obr.

#### Bolest

FARKAŠOVÁ, Etela: Umelecký svět Marguerity Durasovej.

Romboid, 23, 1987, č. 8, s. 84-88.

CHUCHMA, Josef: Zaujaté zprávy o knihách. /Mileneec - román, Bolest - próza./

Mladý svět, 32, 1990, č. 15, s. 22. 1 obr.

jh: Z beznaděje do jistoty.

Nové knihy, 1990, č. 3, s. 3.

MATOUŠKOVÁ, Radana: Anatomie bolesti.

Kmen, 1990, č. 4, s. 15.

ŠVANDELÍK, Jan: Bolest jdoucí včky. /Marguerite Durasová: Bolest - próza./

Práce, 46, 19. 5. 1990, Příl., s. 4.

#### Hmatatelný život

BRDEČKOVÁ, Tereza: Osud jako předloha. Hmatatelný život Marguerity Durasové.

Respekt, 6, 2./8. 5. 1995, č. 18, s. 18.

-akf-: Hmatatelný život. /Info o autorce a úryvky z díla./

Literární revue, 19, 1990, č. 4, s. 74-86.

HAMAN, Aleš: Příběhy ve stavu zrodu.

Nové knihy, 1994, č. 39, s. 3.

HIMMEL, Petr: Hmatatelný život nám dává lépe poznat.

Mladá fronta Dnes, 6, 16. 3. 1995, č. 64, s. 19.

JANDEROVÁ, Drahoslava: Marguerite Durasová - zajatkyňe vlastních klíše.

Literární noviny, 6, 23. 2. 1995, č. 8, s. 12.

Je léto, půl jedenácté večer

FLEISMAN, Ivo: Interpretovat skutečnost.  
Literární noviny, 12, 1963, č. 5, s. 5.

HULIČNÍK, Stanislav: Co jsme v recenzích nečetli.  
Nová mysl, 1963, č. 5, s. 625-626.

Mileneec

BOROVÁ, V: Marguerite Durasová a její Mileneec.  
Zemědělské noviny, 45, 21. 10. 1989, s. 2.

FARKAŠOVÁ, Etela: Umelecký svět Marguerity Durasovej.  
Romboid, 23, 1987, č. 8, s. 84-88.

HAJNÝ, Josef: Já jsem ona.  
Nové knihy, 1989, č. 31-32, s. 3.

CHUCHMA, Josef: Zaujaté zprávy o knihách. /Mileneec - román,  
Bolest - próza./  
Mladý svět, 32, 1990, č. 15, s. 22. 1 obr.

JIRKŮ, Irena: Marguerite Durasová Mileneec. /Román./  
Mladá fronta, 45, 9. 9. 1989, Příl., s. 4.

KARENINOVÁ-Fureková, Anna: Spisovatelka, dramatička,  
scenáristka a filmová režisérka. /Mileneec./  
Výběr z nejzajímavějších knih, 1989, č. 3, s. 48-51. 1 obr.

Kč: První dáma francouzské literární avantgardy.  
Tvorba, 1985, č. 1, Kmen, s. 8-9.

MACUROVÁ, Naděžda: "Goncourt" a estetika negace.  
Tvorba, 1985, č. 40, Kmen, s. 8-9.

SEDLICKÁ, Dagmar: Posedlost. /Mileneec – román./  
Kmen, 1989, č. 41, s. 10-11.

Mileneec ze severní Číny

CHUCHMA, Josef: Návrat Durasové k Milenci je pochopitelný lidsky.  
Mladá fronta Dnes, 11. 9. 1999, s. 17.

POHORSKÝ, Miloš: Čínská garsoniéra podruhé.  
Nové knihy, 39, 1999, č. 34, s. 4.

Moderato cantabile

HODAČOVÁ, Helena: Ztracenci M. Durasové.  
Práce, 12. 7. 1969, s. 4.

Vicekonsul

HODAČOVÁ, Helena: Ztracenci M. Durasové.  
Práce, 12. 7. 1969, s. 4.

Tím končím

CHUCHMA, Josef: Durasová končila v rozvalinách.  
Mladá fronta Dnes, 8, 27. 5. 1997, č. 122, s. 19.

JANDA, Josef: Jak končí spisovatelka Marguerite Durasová.  
Denní telegraf, 6, 30. 7. 1997, č. 176, s. 11.

SEDLÁKOVÁ, Lenka: Nedržím už pohromadě.  
Nové knihy, 37, 1997, č. 24, s. 3.

### **Recenze divadelní inscenace**

#### *La Musica*

HAJSKÁ, Zlata: La Musica v Labyrintu. Akce: La Musica [Divad. inscenace, 1992 Praha, provedení: Labyrint.]  
Telegraf, 1, 18. 2. 1991, č. 41, s. 5.

KROUPOVÁ, Sonja: La musica. Akce: La Musica [Divad. inscenace, 1992 Praha, provedení: Labyrint.]  
Metropolitan, 2, 3. 2. 1992, č. 23, s. 16.

### **Recenze televizní inscenace**

#### *La musica*

(al): Marguerite Durasová v naší televizi.  
Lidová demokracie, 15. 8. 1969, s. 5.

(ep): Balada o lásce.  
Práce, 13. 8. 1969, s. 6.